

Excerpt from a letter received from Brody, Lvovska Oblast, UkSSR

I earn 525 rubles a month. If I didn't eat, didn't drink, didn't pay any rent, in other words, if I didn't use one koneyik of that money, then I could buy myself a bicycle and ride the 20 miles from Brody to my job. In order to buy an automobile, I would have to work $3\frac{1}{2}$ years and not touch one koneyik of my earnings. But then our medical services are free, with the exception of drugs which are purchased in the drugstore.

You think there are rich people only in your country (translator: United States). We have them also. They have their own private dachas, private homes, automobiles, their own and also state-owned (cars). There are those people for whom thousands of others do the work while they receive 30 and 50,000 rubles monthly for their supervisory jobs; while those who do their work, get 300-400 rubles monthly and sometimes less. But, we all have enough to live on, those who get 300-400 rubles monthly and those who get 30-50,000 monthly and nobody goes on strike and there is nothing more to say. We feel sorry for you, wandering around someplace on foreign soil, on those rubbish heaps and backyards, looking for a piece of bread. But I must discontinue this disgusting theme maybe there is something you want to know. Write, and we will try to answer your questions.

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE METHOD EXEMPTION 302B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007

1032/50
в'ягаги з листи з УРСР з м.Броди, Львівсько. обл.

лист писаний учителем, около 33 лiт, родом iз Одеської обл. i призначеним на працю учителя в околицю Бродiв. Лист адресований до сестри його дружини, яка живе в Дiтройтi й походить iз Полтавської обл. Прiзвище то учителя ще не устiйнене.

"..що до хвороб то i тут iх тепер не мало. Скiльки уже тiльки в Бродах померло на рака - це тi, що тiльки я знаб. Якщо ти читала, або чула вiд кого, то ти знаеш що Бог казав: "~~iхних будуть хвiтити такими~~ "Що прийдуть такi часи коли люде будуть хворити такими хворобами яких ще не було на свiтi. I не будуть знати з чого вони взяли ся i чим iх лiкувати". Все це сповняється.

"Що до навчання, то я думаю, що у вас не погано. Во якби було погано то у вас не було-б так розвиненої промисловости, транспорту, сiльського господарства i т. д. Для того щоб це все мати в краiнi, потрібнi вчені люди. У вас курс навчання довший, а за це легший.. Рiзниця великої, ^{а може i нiякої} не буде в тому разi коли та чи iнша людина пройде весь курс навчання i засвоїт: всi тi знання набутi людством за весь час його iснування в тiй чи iншiй галузi науки за менший чи бiльший промiжок часу. Але людина, яка має змогу закiнчити лише початкову, неповну середню, або середньо-загальну чи спеціальну, то тут буде не мала рiзниця в знаннях. - що до мене, то я буду заробляти 525 рублiв на мiсяць. Якщо не їсти, не пити, за ~~квартиру~~ ^{квiртиру} квартиру не платити, одним словом, з тих грошей нi одної копiйки не взяти, то я зможу купити собi велосипед щоб їздити 20 км вiд Бродiв на працю. Для того, щоб купити машину /автомобiль/ менi потрібно працювати три з половиною рокiв не взявши з заробiтної платнi нi копiйки, а це значить 3 1/2 нiчого абсолютно не їсти i не платити за квартиру. - За то медичинське обслуговування безплатне, крiм лiкiв в аптецi... "Ви думаєте що тiльки у вас є багатi люде, є вони i у нас. Мають свої особистi дачi, особняки, легковi автомашини, не тiльки свої, але й державнi. Є люде, на яких працюють тисячi людей, а вони лише одержують за свої керiвнi роботи по 30 i 50,000 руб. в мiсяць премii, а тi що на них працюють 300-400 руб. в мiсяць а то й того нi. Але в нас всiм хватає на життя i тим, що одержують 300-400 руб. в мiсяць i тим що 30-50,000 i нiхто не бастує /тобто не страйкує/. .. i бiльше нiчого писати. Жалко нам Вас, скитаєтеся десь по чужинi по тих смiтниках i задвiрнах шукаючи кусок хлiба. Але треба кiнчати цю нудну писанину... може тебе щось цікавить - пишiть, постараємось вiдповiсти."

Записка:

1. Карло повідомив мене сьогодні, що розводиться зі своєю дружиною з причини особистого характеру.
Про це з черги повідомила мене телефоном його дружина з побажанням, що він може виїхати і незабезпечити дитини. Старався я її успішної.
Звернув їм обоім увагу, щоб стрінулися й полагодили своє особисте життя.

2. вчора або сьогодні приїхали до Н.Йорку пп. Ярослав Стецько й Степан Ленкавський. Мають ще приїхати 2-4 інших.

3. книжки /13 томів Леніна одержали й дякую.

4. В "Рад.Україні" ч.134 за 10 червня появилася цікава стаття Ю.Мельничука п.з. "Туми із заокеанської кошари". Це відповідь на статті нашого представника в Канаді поміщені в "УВістях" в Едмонтоні.
